

RENTOO PLATFORM LEGAL DISCLAIMER

إخلاء المسؤولية القانوني لمنصة رينتو

Rentoo details Rentoo LLC, Trade Licence No. 2645697.01, Sharjah Media City, Sharjah, United Arab Emirates, hello@rentoo.ae, +971 541736100	بيانات رينتو رينتو ذ.م.م، رقم الرخصة التجارية 2645697.01، مدينة الشارقة للإعلام، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة، 00971541736100، hello@rentoo.ae
Website / Platform rentoo.ae and any Rentoo website, application, booking page, communication channel or approved operational tool.	الموقع / المنصة rentoo.ae وأي موقع أو تطبيق أو صفحة حجز أو قناة تواصل أو أداة تشغيلية معتمدة تابعة لرينتو.
Effective date 13/05/2026	تاريخ النفاذ 13/05/2026

Recommended website acceptance wording	صيغة القبول المقترحة على الموقع
By clicking I agree or completing my booking, I understand and agree that Rentoo is not the car rental company, vehicle owner, lessor, driver, insurer, repairer or transport operator. Any vehicle, rental service, accident, damage, injury, fine, delivery, maintenance, insurance or legal claim must be made only and solely against the relevant car rental company or other responsible third party, and not against Rentoo, except for liability that cannot lawfully be excluded.	بالنقر على أوافق أو إتمام الحجز، أفهم وأوافق على أن رينتو ليست شركة تأجير السيارات أو مالك المركبة أو مؤجرها أو سائقها أو شركة التأمين أو ورشة الإصلاح أو مزود النقل. ويجب أن تقدم أي مطالبة تتعلق بالمركبة أو خدمة التأجير أو الحادث أو الضرر أو الإصابة أو المخالفة أو التسليم أو الصيانة أو التأمين أو أي مطالبة قانونية فقط وحصرا ضد شركة تأجير السيارات المعنية أو أي طرف ثالث مسؤول آخر، وليس ضد رينتو، باستثناء المسؤولية التي لا يجوز قانونا استبعادها.

English	العربية
<p>1. Purpose and binding acceptance</p> <p>This Platform Legal Disclaimer forms part of the customer terms applicable to every Rentoo booking and use of the Rentoo platform. By selecting I agree, submitting a booking request, paying any amount, accepting a vehicle, using a vehicle, extending a booking, or continuing to use the platform, you acknowledge and accept this Disclaimer.</p> <p>This Disclaimer is intended to clearly allocate responsibility for vehicle rental services to the relevant licensed car rental company that supplies the vehicle, and not to Rentoo, except to the limited extent that Rentoo liability cannot lawfully be excluded.</p>	<p>١. الغرض والقبول الملزم</p> <p>يشكل إخلاء المسؤولية القانوني للمنصة هذا جزءاً من شروط العميل المطبقة على كل حجز عبر رينتو وكل استخدام لمنصة رينتو. وبالنقر على أوافق أو تقديم طلب حجز أو سداد أي مبلغ أو استلام مركبة أو استخدام مركبة أو تمديد حجز أو الاستمرار في استخدام المنصة، فإنك تقر وتوافق على هذا الإخلاء.</p> <p>يهدف هذا الإخلاء إلى تحديد المسؤولية بوضوح عن خدمات تأجير المركبات على عاتق شركة تأجير السيارات المرخصة المعنية التي توفر المركبة، وليس على رينتو، إلا في الحدود الضيقة التي لا يجوز قانوناً استبعاد مسؤولية رينتو فيها.</p>
<p>2. Rentoo is a platform only</p> <p>Rentoo operates an online platform and booking/referral service that connects customers with vehicles offered by licensed car rental companies. Rentoo may facilitate listing, booking, payment collection, deposit administration, customer support, pickup or delivery coordination, condition-file administration and claim coordination.</p> <p>Rentoo does not own, possess, maintain, inspect as owner, operate, insure, register, repair, lease as principal, supply as principal, drive, garage or control the rental vehicles supplied by car rental companies.</p>	<p>٢. رينتو منصة فقط</p> <p>تدير رينتو منصة إلكترونية وخدمة حجز وإحالة تربط العملاء بالمركبات المعروضة من شركات تأجير سيارات مرخصة. وقد تقوم رينتو بتسهيل الإدراج والحجز وتحصيل المدفوعات وإدارة مبلغ التأمين ودعم العملاء وتنسيق الاستلام أو التسليم وإدارة ملفات الحالة وتنسيق المطالبات.</p> <p>لا تملك رينتو مركبات التأجير التي توفرها شركات تأجير السيارات ولا تحوزها أو تصونها بصفتها مالكا أو تشغلها أو تؤمنها أو تسجلها أو تصلحها أو تؤجرها بصفتها مؤجراً أصيلاً أو توفرها بصفتها أصيلاً أو تقودها أو تخزنها أو تسيطر عليها.</p>
<p>3. The car rental company is solely responsible for the vehicle and rental service</p> <p>The relevant car rental company identified in the booking confirmation, rental documents, vehicle handover documents or communications is solely responsible for the vehicle and the rental service. This includes vehicle ownership or lawful control, registration, licensing, insurance, maintenance, cleanliness, roadworthiness, delivery, pickup, technical condition, replacement, drivers, employees, subcontractors, accidents, repairs, fines, official notices, customer-facing rental obligations and compliance with applicable laws.</p> <p>Any description, image, category, availability, mileage limit, insurance statement, deposit requirement, restriction or delivery option relating to a vehicle is supplied by or on behalf of the car rental company, subject to Rentoo platform review and customer support processes.</p>	<p>٣. شركة تأجير السيارات مسؤولة وحدها عن المركبة وخدمة التأجير</p> <p>تكون شركة تأجير السيارات المعنية والمحددة في تأكيد الحجز أو مستندات التأجير أو مستندات تسليم المركبة أو المراسلات مسؤولة وحدها عن المركبة وخدمة التأجير. ويشمل ذلك ملكية المركبة أو حيازتها القانونية وتسجيلها وترخيصها وتأمينها وصيانتها ونظافتها وصلاحياتها للسير وتسليمها واستلامها وحالتها الفنية وتوفير البديل وسائقها وموظفيها ومقاوليها من الباطن والحوادث والإصلاحات والمخالفات والإشعارات الرسمية والالتزامات التأجيرية تجاه العميل والامتثال للقوانين الواجبة التطبيق.</p> <p>أي وصف أو صورة أو فئة أو توافر أو حد كيلومترات أو بيان تأمين أو متطلب مبلغ تأمين أو قيد أو خيار تسليم يتعلق بالمركبة يتم تقديمه من قبل شركة تأجير السيارات أو نيابة عنها، مع مراعاة مراجعة منصة رينتو وإجراءات دعم العملاء.</p>
<p>4. Claims and cases must be against the car rental company</p> <p>To the maximum extent permitted by law, any claim, complaint, demand, loss, legal case, court action, regulatory complaint, insurance claim or dispute arising from or relating to the vehicle, rental service, vehicle condition, roadworthiness, maintenance, insurance, delivery, pickup, accident, injury, death, property damage, mechanical failure, fines, tolls, parking, impoundment, driver conduct, employee conduct, replacement failure or car rental company legal compliance must be made only and solely against the relevant car rental company, vehicle owner, vehicle lessor or other responsible third party, and not against Rentoo.</p> <p>You agree not to name Rentoo as a defendant, respondent, accused party, liable party or responsible party in any such claim or case, except to the limited extent that the claim is based directly on Rentoo proven fraud, wilful misconduct, gross negligence, or liability that cannot be excluded by applicable law.</p>	<p>٤. يجب أن تكون المطالبات والقضايا ضد شركة تأجير السيارات</p> <p>إلى أقصى حد يسمح به القانون، يجب أن تقدم أي مطالبة أو شكوى أو طلب أو خسارة أو قضية قانونية أو دعوى قضائية أو شكوى تنظيمية أو مطالبة تأمينية أو نزاع ينشأ عن المركبة أو خدمة التأجير أو حالة المركبة أو صلاحيتها للسير أو صيانتها أو تأمينها أو تسليمها أو استلامها أو حادث أو إصابة أو وفاة أو ضرر بالمتلكات أو عطل ميكانيكي أو مخالفات أو رسوم مرورية أو مواقف أو حجز مركبة أو سلوك السائق أو الموظفين أو الإخفاق في توفير بديل أو امتثال شركة التأجير القانوني، فقط وحصراً ضد شركة تأجير السيارات المعنية أو مالك المركبة أو مؤجرها أو أي طرف ثالث مسؤول آخر، وليس ضد رينتو.</p> <p>توافق على عدم إدراج رينتو كمدعى عليه أو مدعى عليها أو مشتكى عليها أو طرف مسؤول في أي مطالبة أو قضية من هذا النوع، إلا في الحدود الضيقة التي تستند فيها المطالبة مباشرة إلى احتمال مثبت أو سوء سلوك عمدي أو إهمال جسيم من رينتو أو مسؤولية لا يجوز استبعادها بموجب القانون الواجب التطبيق.</p>

English	العربية
<p>5. Coordination does not create liability</p> <p>Any assistance provided by Rentoo, including customer support, booking administration, payment collection, deposit holding, refund processing, claim review, communication with the car rental company, replacement coordination, dispute facilitation, document collection or emergency escalation, is provided as platform coordination only.</p> <p>Such assistance does not mean that Rentoo assumes the obligations, duties, warranties, liabilities or legal status of the car rental company, vehicle owner, lessor, insurer, driver, repairer, recovery provider, parking operator, toll operator or authority.</p>	<p>٥. التنسيق لا ينشئ مسؤولية</p> <p>أي مساعدة تقدمها رينتو، بما في ذلك دعم العملاء وإدارة الحجز وتحصيل المدفوعات والاحتفاظ بمبلغ التأمين ومعالجة المبالغ المستردة ومراجعة المطالبات والتواصل مع شركة تأجير السيارات وتنسيق البديل وتسهيل النزاعات وجمع المستندات أو التصعيد في حالات الطوارئ، تقدم كتسهيل وتنسيق من المنصة فقط.</p> <p>ولا تعني هذه المساعدة أن رينتو تتحمل التزامات أو واجبات أو ضمانات أو مسؤوليات أو صفة قانونية تخص شركة تأجير السيارات أو مالك المركبة أو مؤجرها أو شركة التأمين أو السائق أو ورشة الإصلاح أو مزود الاسترداد أو مشغل المواقف أو مشغل الرسوم أو أي جهة رسمية.</p>
<p>6. No vehicle warranty by Rentoo</p> <p>Rentoo does not give any warranty, representation or guarantee that a vehicle listed by a car rental company will be available, identical to an image, free from defect, fit for a specific purpose, uninterrupted in use, free from accident history, free from third-party claims, or compliant with every customer preference. Vehicle listings are based on information supplied by car rental companies. Rentoo may review, edit, suspend or remove listings for platform quality purposes, but this does not make Rentoo the vehicle provider or responsible for the vehicle or rental service.</p>	<p>٦. لا تقدم رينتو ضمانا بشأن المركبة</p> <p>لا تقدم رينتو أي ضمان أو إقرار أو تعهد بأن المركبة المدرجة من قبل شركة تأجير السيارات ستكون متاحة أو مطابقة للصورة أو خالية من العيوب أو صالحة لغرض محدد أو متاحة للاستخدام دون انقطاع أو خالية من سوابق الحوادث أو خالية من مطالبات الغير أو متوافقة مع كل تفضيلات العميل.</p> <p>تستند إدراجات المركبات إلى المعلومات المقدمة من شركات تأجير السيارات. وقد تراجع رينتو الإدراجات أو تعديلها أو تعليقها أو تزيلها لأغراض جودة المنصة، لكن ذلك لا يجعل رينتو مقدم المركبة أو مسؤولة عن المركبة أو خدمة التأجير.</p>
<p>7. Accidents, injury, damage and insurance matters</p> <p>All accidents, injuries, deaths, vehicle damage, third-party damage, mechanical failures, roadworthiness issues, insurance claims, insurance exclusions, insurance excess, police reports and official accident procedures relating to the vehicle or rental period are matters between you, the relevant car rental company, insurers, police, traffic authorities and any other responsible parties.</p> <p>Rentoo may help transmit information or coordinate support, but Rentoo does not accept responsibility for the accident, vehicle condition, insurance coverage, insurer decision, police report, repair, replacement, claim outcome or any resulting loss, except where liability cannot be lawfully excluded.</p>	<p>٧. الحوادث والإصابات والأضرار ومسائل التأمين</p> <p>تعد جميع الحوادث والإصابات والوفيات وأضرار المركبة وأضرار الغير والأعطال الميكانيكية ومسائل الصلاحية للسير والمطالبات التأمينية واستثناءات التأمين والتحمل التأميني وتقارير الشرطة وإجراءات الحوادث الرسمية المتعلقة بالمركبة أو مدة الإيجار مسائل بينك وبين شركة تأجير السيارات المعنية وشركات التأمين والشرطة وسلطات المرور وأي أطراف مسؤولة أخرى.</p> <p>قد تساعد رينتو في نقل المعلومات أو تنسيق الدعم، لكن رينتو لا تقبل المسؤولية عن الحادث أو حالة المركبة أو التغطية التأمينية أو قرار شركة التأمين أو تقرير الشرطة أو الإصلاح أو البديل أو نتيجة المطالبة أو أي خسارة ناتجة، إلا حيث لا يجوز قانوناً استبعاد المسؤولية.</p>
<p>8. Fines, tolls, parking and official charges</p> <p>Traffic fines, Salik, tolls, parking charges, impoundment charges, official fees and government charges that arise during or relate to the rental period are the responsibility of the customer and/or the car rental company as determined by the booking terms, rental documents, official records and applicable law.</p> <p>Rentoo may collect, deduct, administer or transmit such amounts as a platform financial contact point. This role does not make Rentoo liable for the underlying violation, official notice, authority decision, timing of fine issuance, toll statement, parking record or car rental company administration.</p>	<p>٨. المخالفات والرسوم المرورية والمواقف والرسوم الرسمية</p> <p>تكون المخالفات المرورية وسالك والرسوم المرورية ورسوم المواقف ورسوم حجز المركبة والرسوم الرسمية والحكومية التي تنشأ خلال مدة الإيجار أو تتعلق بها مسؤولية العميل و/أو شركة تأجير السيارات بحسب ما تحدده شروط الحجز ومستندات التأجير والسجلات الرسمية والقانون الواجب التطبيق.</p> <p>يجوز لرينتو تحصيل هذه المبالغ أو الخصم أو إدارتها أو نقلها بصفته نقطة الاتصال المالية للمنصة. ولا يجعل هذا الدور رينتو مسؤولة عن المخالفة الأصلية أو الإشعار الرسمي أو قرار الجهة المختصة أو توقيت إصدار المخالفة أو كشف الرسوم أو سجل المواقف أو إدارة شركة تأجير السيارات.</p>
<p>9. Deposit and claim decisions are administrative</p> <p>Rentoo may decide, administer or facilitate deductions from the deposit or claims against the customer based on condition files, official documents, invoices, repair estimates, police reports, fine notices, toll statements and other evidence.</p>	<p>٩. قرارات مبلغ التأمين والمطالبات إدارية</p> <p>يجوز لرينتو تحديد أو إدارة أو تسهيل الخصومات من مبلغ التأمين أو المطالبات ضد العميل بناء على ملفات الحالة والمستندات الرسمية والفواتير وتقديرات الإصلاح وتقارير الشرطة وإشعارات المخالفات وكشوف الرسوم المرورية وأي أدلة أخرى.</p>

English	العربية
<p>Any deposit decision or claim coordination by Rentoo is an administrative platform process only. It is not an admission that Rentoo owns the vehicle, caused any damage, assumed the car rental company liability, or accepted responsibility for the underlying rental service, accident, fine, damage or dispute.</p>	<p>يعد أي قرار بشأن مبلغ التأمين أو أي تنسيق للمطالبة من قبل رينتو إجراء إداريا خاصا بالمنصة فقط. ولا يعد ذلك إقرارا بأن رينتو تملك المركبة أو تسببت في أي ضرر أو تحملت مسؤولية شركة تأجير السيارات أو قبلت المسؤولية عن خدمة التأجير أو الحادث أو المخالفة أو الضرر أو النزاع الأصلي.</p>
<p>10. Customer duty to inspect and report</p> <p>You must inspect the vehicle at handover and return and must immediately report any visible damage, defect, discrepancy, missing item, safety issue or document issue to the car rental company driver or representative and to Rentoo.</p> <p>Failure to inspect, report, document, obtain a police report when required, cooperate with claim procedures or preserve evidence may limit the ability to dispute charges and may increase your responsibility to the car rental company or other responsible parties.</p>	<p>١٠. واجب العميل في الفحص والإبلاغ</p> <p>يجب عليك فحص المركبة عند التسليم والإرجاع، ويجب عليك الإبلاغ فورا عن أي ضرر ظاهر أو عيب أو اختلاف أو نقص في الملحقات أو مسألة سلامة أو مشكلة في المستندات إلى سائق أو ممثل شركة تأجير السيارات وإلى رينتو.</p> <p>قد يؤدي الإخفاق في الفحص أو الإبلاغ أو التوثيق أو الحصول على تقرير شرطة عند الطلب أو التعاون في إجراءات المطالبة أو حفظ الأدلة إلى الحد من القدرة على الاعتراض على الرسوم، وقد يزيد من مسؤوليتك تجاه شركة تأجير السيارات أو الأطراف المسؤولة الأخرى.</p>
<p>11. Customer indemnity to Rentoo</p> <p>To the maximum extent permitted by law, you agree to indemnify and hold Rentoo harmless from and against claims, losses, fines, penalties, costs, expenses, damages, chargebacks, legal fees, regulatory actions and third-party claims arising from or relating to your breach of the customer terms, misuse of the platform, misuse of a vehicle, unauthorized driver, non-payment, false documents, unlawful conduct, accident, fine, toll, parking, damage, late return, failure to cooperate, direct dealing outside Rentoo, or any claim wrongly brought against Rentoo for a matter that is the responsibility of the car rental company or another third party.</p> <p>This indemnity does not apply to the extent the claim is caused directly by Rentoo proven fraud, wilful misconduct, gross negligence, or liability that cannot be excluded under applicable law.</p>	<p>١١. تعويض رينتو من قبل العميل</p> <p>إلى أقصى حد يسمح به القانون، توافق على تعويض رينتو وإبرائها من أي مطالبات أو خسائر أو مخالفات أو غرامات أو تكاليف أو مصروفات أو أضرار أو عمليات رد مبالغ أو أتعاب قانونية أو إجراءات تنظيمية أو مطالبات من الغير تنشأ عن أو تتعلق بإخلالك بشروط العميل أو إساءة استخدام المنصة أو إساءة استخدام المركبة أو سائق غير مصرح له أو عدم السداد أو المستندات الكاذبة أو السلوك غير القانوني أو حادث أو مخالفة أو رسوم مرورية أو مواقف أو ضرر أو تأخير في الإرجاع أو الإخفاق في التعاون أو التعامل المباشر خارج رينتو أو أي مطالبة تقدم خطأ ضد رينتو عن أمر يكون من مسؤولية شركة تأجير السيارات أو طرف ثالث آخر.</p> <p>لا يسري هذا التعويض بالقدر الذي تكون فيه المطالبة ناشئة مباشرة عن احتيال مثبت أو سوء سلوك عمدي أو إهمال جسيم من رينتو أو مسؤولية لا يجوز استبعادها بموجب القانون الواجب التطبيق.</p>
<p>12. No waiver by customer support actions</p> <p>No customer support response, refund, goodwill credit, deposit release, claim rejection, replacement coordination, escalation, settlement discussion or communication by Rentoo is a waiver of this Disclaimer, an admission of liability, or a promise that Rentoo will be responsible for the vehicle or rental service.</p> <p>Rentoo may take customer-experience steps without assuming legal responsibility for the underlying matter.</p>	<p>١٢. لا يعد إجراء دعم العملاء تنازلا</p> <p>لا يعد أي رد من دعم العملاء أو مبلغ مسترد أو رصيد مجاملة أو إفراج عن مبلغ التأمين أو رفض مطالبة أو تنسيق بديل أو تصعيد أو مناقشة تسوية أو مراسلة من رينتو تنازلا عن هذا الإخلاء أو إقرارا بالمسؤولية أو وعدا بأن رينتو ستكون مسؤولة عن المركبة أو خدمة التأجير.</p> <p>يجوز لرينتو اتخاذ خطوات لتحسين تجربة العميل دون تحمل مسؤولية قانونية عن المسألة الأصلية.</p>
<p>13. Mandatory legal rights and non-excludable liability</p> <p>Nothing in this Disclaimer excludes, restricts or modifies any right, remedy or liability that cannot be excluded, restricted or modified under applicable law.</p> <p>Nothing in this Disclaimer excludes or limits Rentoo liability for proven fraud, wilful misconduct, gross negligence, or any other liability that applicable law does not permit Rentoo to exclude. All other liability is excluded to the maximum extent permitted by law.</p>	<p>١٣. الحقوق القانونية الإلزامية والمسؤولية التي لا يجوز استبعادها</p> <p>لا يترتب على أي حكم في هذا الإخلاء استبعاد أو تقييد أو تعديل أي حق أو وسيلة انتصاف أو مسؤولية لا يجوز استبعادها أو تقييدها أو تعديلها بموجب القانون الواجب التطبيق.</p> <p>لا يستبعد أي حكم في هذا الإخلاء أو يحد من مسؤولية رينتو عن الاحتيال المثبت أو سوء السلوك العمدي أو الإهمال الجسيم أو أي مسؤولية أخرى لا يسمح القانون الواجب التطبيق لرينتو باستبعادها. ويتم استبعاد جميع المسؤوليات الأخرى إلى أقصى حد يسمح به القانون.</p>
<p>14. Governing law, jurisdiction and language</p>	<p>١٤. القانون الحاكم والاختصاص واللغة</p>

English	العربية
<p>This Disclaimer and any dispute or claim arising out of or relating to it are governed by the federal laws of the United Arab Emirates as applied in the Emirate of Dubai and the applicable laws of Dubai. Unless Rentoo agrees otherwise in writing or applicable law requires otherwise, the courts of Dubai have exclusive jurisdiction.</p> <p>This Disclaimer is prepared in English and Arabic. Both versions are intended to reflect the same disclaimer. If there is any inconsistency, the Arabic version shall prevail unless applicable law or a competent authority requires otherwise.</p>	<p>يخضع هذا الإخلاء وأي نزاع أو مطالبة تنشأ عنه أو تتعلق به للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة كما تطبق في إمارة دبي وللقوانين السارية في دبي. وما لم توافق رينتو كتابة على خلاف ذلك أو يتطلب القانون الواجب التطبيق خلاف ذلك، تختص محاكم دبي اختصاصا حصريا.</p> <p>أعد هذا الإخلاء باللغتين الإنجليزية والعربية، ويقصد من النسختين أن تعبرا عن الإخلاء ذاته. وفي حال وجود أي تعارض، تسود النسخة العربية ما لم يقتض القانون الواجب التطبيق أو الجهة المختصة خلاف ذلك.</p>